



The Saint Stephen Church Parish Bulletin 2025

1344 White Oak Bottom Road
Toms River, NJ, 08755

Reverend Volodymyr Popyk – Pastor of Parish

LITURGIES:

SUNDAY- 9:00 AM English; 10:30 AM Ukrainian

Rectory Phone 732-505-6053

Phone for ordering pyrohy 732-505-6293

Pastor's cell: 609-372-7161

Email: pastor@ststephenchurch.us

Website: www.ststephenchurch.us

Instagram: st.stephenu.c.c.

For donations to our parish you can use VENMO: @StStephens-UkrainianCatholicCh

25th Sunday after Pentecost – 25 Неділя по Зісланні Святого Духа

Nov. 30 Eph. 4:1–6 Lk. 13:10-17 Tone 8

9:00AM God's blessing for all parishioners – Благословення всіх Парафіян

10:00AM Rosary for Victory of Ukraine over russia – Вервиця за перемогу України

10:30AM Благословення Українського Народу, Воїнів та визволення полонених
Благословення Миколая Попика від братів

Monday, Dec. 1 Day off – Office closed

Tuesday, Dec. 2 9:30am no Liturgy

Wednesday, Dec. 3 9:30am no Liturgy

Thursday, Dec. 4 9:30am no Liturgy

Friday, Dec. 5 **First Friday.** 10:00am +Макар Копаниця,+ о.Богдан, +о.Андрій, +о.Микола

Saturday, Dec. 6 **St. Nicholas – Святителя Миколая Чудотворця**
10:00am Здоров'я Миколая Попика, Кайла, Миколая від родини Попик
Акафіст до Св. Миколая

26th Sunday after Pentecost – 26 Неділя по Зісланні Святого Духа

Dec. 7 Eph. 5:9–19 Lk. 17:12-19 Tone 1

9:00AM God's blessing for all parishioners – Благословення всіх Парафіян

10:00AM Rosary for Victory of Ukraine over russia – Вервиця за перемогу України

10:30AM Благословення Українського Народу, Воїнів та визволення полонених
+Maria and Michael Hajduk from Mary Ann Hajduk Strauss
+Michael Pesylak from Eugenia Rishy and family

Visiting of children by St. Nicholas – Відвідини Св. Миколаєм дітей парафії

Rectory Office Hours: In emergency, parishioners can contact Father any time. **Mondays-Day Off - office closed**

Church Membership: All faithful are welcome to our Church. Ukrainian Catholics, Roman Catholics and Orthodox people can pray with us. We would love to see at our Church non-Catholics and unaffiliated people. If any of the visitors feels that our Church is a house of prayer and spiritual life, this person can become a Christian and member of our parish. We appreciate all contributions for the Church to cover expenses of our the Parish. You may use your envelopes.

Baptism: All people can become Christians. Children can become Christians through the consent of the parents. According to our Ukrainian-Byzantine custom Baptism, Confirmation and First Holy Communion is combined into one service. For adults Catechetical preparation is required. To be Baptized in our church, Family have to become members of the parish.

First Confession and Solemn Holy Communion: Every baptized adult must go to Confession at least once a year. Children after the age of 8 have to receive First Penance and Holy Communion according to the Church's Law. Catechetical classes are available in our parish. Please sign up your child for classes at least one year before the day of the event.

Confession is available 30 min. before every Liturgy & at other times by requesting the priest.

Marriages All couples contemplating marriage are required to attend counseling sessions. A period of six months is needed for all preparations. The couple must submit a Marriage Certificate from the State to the priest before the Marriage in the Church. Please contact Father as soon as you make plans to wedding.

Anointing of the Home-bound Due to Illness: If you are home-bound and would like Father to visit you, please call the office to make sure your name is on the list. It is the family's responsibility to inform the pastor on time, especially of an emergency.

Funeral: Have your funeral director contact the rectory immediately after the death to make proper funeral arrangements.

Parish Ukrainian School: Children of all ages are invited. More info call (732) 505-6053

“SCHOLARSHIP of St. Stephen Parish”: A scholarship of \$500 is available from our parish to high school graduating students. To be eligible, graduating students must attend the Liturgy and services every Sunday and be active in the parish at least 3 years before graduation.

Rosary Society- The Rosary Society is a prayer group that fosters devotion to the Holy Mother of God through daily recitation of the rosary. We are welcome new members. We pray Rosary at homes and on every Sunday at 10am.

Religion education- Our parish holds catechetical classes for the promotion of spiritual development. The religion classes for adult parishioners and visitors are provided by Fr. Volodymyr on Sundays during “Coffee hour” at 12:00PM in the parish hall. On Saturdays at 11:30AM (after Ukrainian school) Father has 30 min. of religion classes for children. All are welcome!

Renting of the Hall: NO RENTAL HALL for public use except parishioners. Call Father Volodymyr at 732-505-6053.

Coffee hour: We welcome all parishioners to participate in the Coffee Hour at our parish hall after 10:30 Liturgy on Sundays. If you would like to donate a cake please contact Luba Gavrysh call 908-973-1769. Запрошуємо всіх

“Стається чудо тоді, коли міняєш сльози на молитву, а страх на віру” - Св.Франциск

“Come to Me, all you who are weary and are burdened, and I will relieve you! Прийдіть до мене всі струджені та обтяжені і Я облегу вас!” (Lord Jesus)

COLLECTIONS — Недільна Збірка — \$ 1,599. (The collection for support the Ukrainian Army \$770 and was given to Mykhailo Ivanus on the same days of the collections for to buy drones and other Army things)

Thank you so much for your generous donations! Дякуємо широко за офіру !

We are so grateful to all parishioners and guests for your participation of Thanksgiving Lunch on Sunday, November 23. That was very good to be together and celebrate Thanksgiving. Our income from Lunch was \$5,335 (included income of \$495 from auction). Expenses for Lunch was \$1,131.79. Net income to parish is \$4,203.21. Thank you very much our Sisterhood for all preparations especially for Irene Bortnyk, Luba Gavrysh and Nataliya Popyk.. Thank you musicians Taras Kelyman and Tars Kozak. Thank you Irene Truex and Raja, Urij Kovalchuk for donating of all turkeys. Thank you for donations for Ukrainian Army. Thank you Lilia Zajtsev for grate speech. May Lord grant all His grace and blessing for all your life ! Дякую широко!

On Sunday, December 7, 2025 St. Nicholas will visit our parish and children with gifts. All children of parish are invited for this event. **7 Грудня**, після Служби Божої нашу парафію провідає Святий Миколай. Всі діти парафії є запрошені до участі. Булоб гарно, якби наші діти для Св. Миколая зробили дарунок, а саме розказали молитву чи вірш. Просимо батьків допомогти дітям приготуватись.

On Saturday, December 20, 2025 from 12pm to 2pm we will have at the parish Christmas Food sale. On this day we will make pierogies (pyrohy) starting 9am. Please help us with this project. You can please your by using ordering letter that located on bulletin board. We will sale pyrohy \$11 per dozen. Kelbasa \$20 per ring. Rolls \$20 per one with poppy, apricot, prune, cheese. Please support our parish. **У суботу, 20 Грудня** у парафії проводитиметься Передріздвяний Базар. В цей день ми ліпитемо пироги на продаж. Просимо вашої допомоги від 9 год. ранку. Лист замовлень на дошці оголошень. Ми продаватимемо пироги по \$ 11 за дозен, ковбаси по \$ 20 за кулко, завиванці по \$ 20 із абрикосами, маком, сливою, сиром. Ваше замовлення у нас є підтримкою парафії.

On Sunday, January 11, 2026 at 12:30PM we will have “Christmas Lunch – Prosfora”. More information will be provided later. Save a date! **11 Січня 2026 року** о 12:30 год. у парафії матимемо Просфору — Різдвяний Обід. Більше інформації буде подано пізніше. Запрошуємо парафіян і не парафіян до участі у святкуванні.

The collection for to support Ukrainian Army needs to be more active. The collection was given to Mykhaylo Ivanus for to buy new drone for military Brigade of “Azov”. Defending our Homeland Ukraine is our firs duty of life. Будьмо більше активними у підтримці нашого Українського війська. Це наш першочерговий обов'язок захищати нашу Батьківщину Україну!

The candles for the “Holy Altar” for the month of November offered from son Roan Hac and family in memory of + Petro Karas. **The candles** for the “Holy Altar” for the month of November offered from Paraska and Eugene Bortkiewicz in memory of + Maria and Pawlo Kapitula. Thank you for your offerings!

For to make donations to our parish you can use VENMO: @StStephens-UkrainianCatholicCh Or, you can use **QR Code** of VENMO Account that is located on Bulletin board at corridor.

Attention please! If you make request of the Divine Liturgy in the same day of requested service, please pass this on to father before the service in person. Offering of the check, for the service, have to be made for **Father's Name** (not church). **УВАГА! Якщо ви робите** замовлення Служби в той самий день, то прошу вірних подавати замовлення на відправу Св. Літургії **перед** службою підійшовши до отця. Якщо ви хочите Службу

на **інші** пізніші дні, то замовлення можна поставити в кошик або підійшовши до Священика. Офіру банківським чеком за Літургію, слід виповнити на ім'я Священика.

Please pray for our parishioners: Paul Brown, Richard Podlinski, Stan and Halyna Jakubowycz, Anna Pyrih, Mary Monani, Walter Adamkewych, Euginia Bobek, Jane Sass, John Libowits, Pamela Chomiak Cavanagh, Mykola, Ramil-Mykola, Luba, Lidia, Jack, Gabriele, Alanna Tufaro, Natalia Andrusyk, Ann Ogden, Jessy Kacuba, Anna Turdo, Maria Danyluk, Borys, Petro, Mykola, Maryan, Luba, Luba, Paraska. They need your support of prayers.

“Боже, дай мені розум і душевний спокій, щоб змиритися з тим, чого я не можу змінити; силу, аби змінити те, що можу і мудрість відрізнити одне від одного” – Св. Климентій Шептицький

Prayer to the Sacred Heart of Jesus:

“ Sacred Heart of Jesus, perfect me in love and virtue. Cleanse my soul of all that is unworthy of You. Deliver me from every evil – seen and unseen, within and without. Break every chain that binds me to sin, fear, or despair. Strengthen me in my weakness, console me in my sorrow, and guide me in my confusion. Pardon me for all my offenses, both known and forgotten. Have mercy on me, O Heart that beats with infinite love. Draw me every closer to You, until I am fully Yours, now and forever. Amen. “

ВШАНУВАННЯ ПЕРШИХ П'ЯТНИЦЬ МІСЯЦЯ. ОБЦЯНКИ, ЩО ДАВ ГОСПОДЬ ІСУС ДО МАРІЇ МАРГАРЕТИ АЛЯКОК:

- 1.Уділю їм усіх ласк для виконання обов'язків їхнього стану.
- 2.Поверну взаєморозуміння роз'єднаним родинам.
- 3.Втішу в усіх їх терпіннях.
- 4.Моє Серце стане їм притулком на протязі життя, особливо у годину смерті.
- 5.Зміцнюватиму їх у праці й благословлю усі їхні наміри й бажання.
- 6.Грішники знайдуть у моєму Серці джерело й океан Милосердя.
- 7.Байдужі стануть ревними.
- 8.Ревні скоро підіймуться до високої досконалості.
- 9.Щедро благословлятиму місце, де буде розміщений і вшанований образ мого Серця.
- 10.Священикам дам силу зворушувати найбільш закам'янілі серця.
- 11.Імена тих, котрі поширюватимуть це набоженство, будуть записані в моєму Серці, й ніхто вже не буде в силі їх звідти викреслити.
- 12.У потоці милосердя Мого Серця обцяю, що Моя всемогутня любов надасть ласки остаточного витривання всім тим, які приймуть святе Причастя в кожному першу П'ятницю на протязі дев'яти місяців підряд. Вони не помруть без Моєї ласки і без прийняття святих Таїн, а Моє Серце стане для них безпечним притулком у ті останні хвилини.

The Promises of Lord Jesus to all than was given to nun Mary Margaret Alakok:

1. I will give them all the graces necessary for their state in life.
2. I will establish peace in their homes.
3. I will comfort them in their trials.
4. I will be their secure refuge during life, and, above all, in death.
5. I will bestow abundant blessings upon all their undertakings.
6. Sinners will find in My heart an infinite ocean of mercy.
7. Lukewarm souls will become fervent.
8. Fervent souls will rapidly grow in holiness and perfection.
9. I will bless every place in which an Image of My Heart is exposed and honored.
10. I will give to priests the gift of touching the most hardened hearts.
11. Those who shall promote this devotion will have their names written in My heart, never to be blotted out.
12. I promise you in the excessive mercy of My Heart that My all-powerful love will grant to all those who receive Holy Communion on the First Fridays of nine consecutive months the grace of final perseverance; they shall not die in My disgrace, nor without receiving their Sacraments. My Divine heart shall be their refuge in this last moment.

Prayer for Ukraine and its people:

We pray to you, O Mary, Virgin of Kyiv, our Lady of Tenderness, for your protection and help for the people of Ukraine, during this time of war. Remember, O most gracious Virgin Mary, that never was it known that anyone who fled to your protection, implored your help or sought your intercession was left unaided. Inspired with confidence, I fly yo you, O Virgin of virgins, my Mother. To you I come, before you I stand, sinful and sorrowful. O Mother of the Word Incarnate, despise not my petitions, but in your mercy, hear and answer me. Amen. “

О Милосердне Серце Господа нашого Ісуса Христа, прости нам наші гріхи та змилуйся над нами, над світом, над вмираючими, нашою Україною та всіми Воїнами та полоненими! Зупини війну в Україні та дай людям мир і спокій в краю. Благослови весь Український Народ!

ІНТЕРНЕТ РЕСУРСИ УГКЦ. *Internet resources of UGCC:*

Синод Єпископів УГКЦ: synod.ugcc.ua

УГКЦ: ugcc.ua

Біблійні студії. Bible study: zhyty-slovom.com

Катехизм УГКЦ “Христос наша Пасха”: ct.ugcc.ua or catechismugcc.org

Catechism of the Catholic Church (eng.): uscce.org

Філадельфійська Архиепархія. Archdiocese of Philadelphia: ukrarcheparchy.us

Івано-Франківська Архиепархія: ugccif.org.ua

Коломийська Спархія: kolugcc.org.ua

“Rosary of the Divine Mercy – Вервиця до Божого Милосердя”:

Using Rosary beads, begin with:

Our Father..., Hail Mary..., the Apostles' Creed...

On the large bead before each decade say:

Eternal Father, I offer You the Body and Blood, Soul and Divinity of Your dearly beloved Son, Our Lord Jesus Christ, in atonement for our sins and those that needs your mercy.

On the ten small beads of each decade:

For the sake of His sorrowful Passion, have mercy on us and on the whole world.

After the last decade, recite the following prayer three times:

Holy God, Holy Mighty One, Holy Immortal One, have mercy on us and on the whole world (3 times)

.....

Hail Mary Most Pure, conceived without sin save our souls, save Ukraine!

O my Jesus I love you with all my heart, forgive me my sins and all sins of the world!

O милосердне Серце Ісуса помилуй нас грішних! Допоможи Україні та її Народу!

O Непорочно Зачата Діво Маріє врятуй наші душі, врятуй Україну !

Hail Mary Most Pure, conceived without sin save our souls, save Ukraine!

O Most Holy Blessed Mother who carried the “Source of All Life” in your virginal holy womb; intercede with your tenderly maternal love and graces answering our prayers to end abortion and save precious infant lives. Amen.

Prayer: Soul of Christ, sanctify me. Body of Christ, save me. Blood of Christ, embolden me. Water from the side of Christ, wash me. Passion of Christ, strengthen me. O good Jesus, hear me. Within your wounds hide me. Never permit me to be parted from you. From the evil enemy defend me. At the hour of my death call me and bid me come to you, that with your Saints I may praise you for age upon age. Amen.

Prayer: “O Lord, Jesus Christ, our God, grant that our hearts become the altar of Your love, that our lips proclaim Your bountiful mercy, that our eyes constantly gaze into the wound of Your most Sacred Heart, that our minds meditate upon Your unfathomable perfections, that our memory guard the precious souvenirs of Your mercy. O Lord, our God, let everything within us praise the ineffable love of Your most Sacred Heart, for Your name is blessed, of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit, now and forever, world withoIn the parish we have new tradition to worship Lord Jesus and His Sacred Heart on every First Fridays of every month. That was will of the Lord Jesus”.

Молитва яку написав Св. Папа Лев після видіння дияволів, що атакували Церкву:

“Святий Архангеле Михаїле, захисти нас у боротьбі проти лукавства і пасток диявольських, будь нам помічником. Благаємо тебе: нехай повелить Господь! І ти, князю небесних воїнств, силою, що походить від Бога, скинь до пекла сатану та інших злих духів, що блукають світом на погибель душам. Амінь. (щоденно читати цю молитву)

“Перше, ніж бути віруючими, ми покликані бути людяними” - папа Лев

“Будьте обережні кому довіряєте ! Бо сіль і цукор мають колір однаковий, але смаки то, різні “

“Стережись заздрості більш від друзів, ніж від ворогів, тому що ворог задрить явно, а друг таємно” - Святий Йоан Золотоустий

ВІДПУСТИ ВСТАНОВЛЕНІ ЦЕРКВОЮ:

Відпуст — це відпущення дочасної кари за гріх. У Сповіді прощається гріх і вічна кара за нього, але дочасна кара залишається бо гріх міг бути тяжким (по закону Справедливості). Кару можна відпокутувати тут на землі або по смерті в Чистилищі. Церква яка володіє Скарбницею Божих ласк і Милосердя встановила певні акти для спокутування такі як пости, поклони, молитви. Деяку молитви є наділені силою відпокутування. Нижче є надруковані кілька таких молитов, які є корисно молитися щодня:

Святкування Ювілейного Року, через відвідини Ювілейного Храму, Сповіді у цьому Храмі і св. Причасті та Молитві у наміренні Святішого Отця, тобто Голови Церкви.

Господи помилуй 12 разів (300 днів відпусту)

Боже милостивий будь нам грішним, Боже очисти гріхи наші і помилуй нас (300 днів відпусту або 7 років із поклонами)

Христос воскрес із мертвих , смертю смерть подолав і тим що в гробах життя дарував (300 днів відпусту)

Господи Ісусе Христе, Сину Божий, помилуй мене грішного (300 днів відпусту)

Пресвятая Богородице спаси нас (300 днів відпусту)

Молебен або Акафіст до Богородиці (10 років відпусту)

Цілуючи побожно Ікони в церкві (300 днів відпусту) .. (у Молитвенниках є більше відпустових Молитов)

At our parish we have established a new tradition of the “Family candles on the Holy Altar”. Candles can be offered by a family for any intentions, and these candles will be lighted for every Divine Liturgy on Altar of the church for all month. Your candles will become a part of the Liturgical service and the family w0 ill receive many blessings from God. The offering for the “Family candles on the Holy Altar” is \$45 per month. Please contact Father Volodymyr!

Our parish has Sisterhood and Luba Gavrysh is the Chairwoman of Sisterhood (Голова Сестрицтва). The members of the Sisterhood are: Natalya Popyk, Maria Popyk, Galyna Ivanus, Luba Kelyman, Halyna Pelikan, Ivanna Kelyman, Oksana Powzaniuk, Irene Dziaba, Nadya Kashuba, Lesia Bashta, Riya Kovalchuk, Iryna Nahnybida, Galyna Myroniuk. **The main purpose of the Sisterhood are** to work for the good and development of the parish through serving the people of our parish and to help others in their needs, and help the Pastor in service to the people and financial support of the parish. To be a member of Sisterhood you need to be registered. All the women of our parish are invited to join the Sisterhood.

God's Love for you is...

UNENDING – God's love is eternal. He loved you yesterday, loves you today and will love you forever! (Jeremiah 31:3)

UNSELFISH – God didn't wait for us to love Him first. His love was freely given.(1 John 4:19)

UNDESERVED – God is Holy, righteous, and just. As sinners, we have done nothing to deserve God's love. But He loves us anyway. (Romans 5:8)

UNIMAGINABLE- God's love led Him to send His Son Jesus to bear the punishment for our sins on the cross. Can you imagine watching someone you love being punished to the point of death for something they didn't do? (John 3:16)

WILL YOU CHOOSE to accept God's love? Then you too can experience God's unfathomable love for all eternity!

Хто не може приймати Святе Причастя в часі Служби Божої:

- 1. Не Хрещена особа (бо не прийняла Ісуса як свого Спасителя і не належить Йому).*
 - 2. Хрещена особа яка відкидає Ісуса або занедбала свою віру у Нього.*
 - 3. Християнин, що публічно поводитьсь немов поганин, тобто вірить у явища природи, забобони, гороскопи, ворожіння, займається окультними практиками, вірить гадальникам “ясновидящим” на картах, зорях...тощо.*
 - 4. Християнин, що згідний та обстоює вчинки, які противляться Божим Заповідям. Наприклад є за роблення абортів, за гомосексуалізм, за війни, за евтаназію...*
 - 5. Хрещений політичний діяч, що зловживає владою або байдуже ставиться до помочі потребуючим, не використовує право закону для добра інших.*
 - 6. Християнин, що перебуває роками в стані тяжкого гріха. Наприклад не Сповідався хочаб раз в році і відложує свою Сповідь.*
 - 7. Християнин, що має у серці ненависть. Не бажає змінитися від своїх грішних вчинків. Наприклад не лишає куріння, алкоголь, наркотики, розпусту, обмовства, наклепи та інше.*
 - 8. Християнин, що виступає проти Святої Церкви та нищить її із середини, або подає постійний публічний згіршаючий приклад.*
-

9. Християнин, що належить до різних рухів чи партій, які явно виступають проти Бога та Церкви. Наприклад належить до масонерії, комуністів, соціалістів, нюейдж, окультичних груп.

10. Християни, що живуть на віру, тобто без Церковного шлюбу.

11. Християнин, що практикує елементи інших релігій. Наприклад практикує йогу та інші вправи, що противляться здоровому глузду та вірі у живого Бога.

12. Не дотримався одну годину посту перед Св. Літургією (окрім води та лікарств), жує жуйки в часі Служби Божої, їсть тощо...

Father God, there is so much goodness and beauty in this world, but also so much brokenness, pain, and suffering, especially in Ukraine. Please heal the sick, provide for the needy, give justice to the oppressed, give peace and tranquility to Ukraine, using us as your hands and feet and helping us all to live like your Son, Jesus Christ, who taught us to love our neighbors as ourselves. In His holy Name may war in Ukraine will come to the end, and I the land of Ukraine will be cleansed of every enemy and adversary!

Heavenly Father, I come to You with a spirit of admiration, adoration and praise as I seek your guidance. I bow at the foot of Your throne to honor You because of who You are. I love You, I worship You and I give You the glory that is due to Your wonderful name. Through Christ, our Redeemer. Amen!

O Lord God, bless all people of the USA and Ukraine to live in the peace, faith, hope and love to You and all people in the countries. Protect all lives, especially unborn children!